



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance 3 Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 7TH DECEMBER 1848.

[Four annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public officers are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographic Departments having been transferred to the Bombay Education Society, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla, addressed to the Superintendent.

J. G. LUMSDEN,
Secy. to Govt.

Bombay, 5th April 1848.

NOTIFICATION.

The Right Hon'ble the Governor in Council having resolved on Re-farming the Tobacco Revenue on the Island of Bombay for (3) three years from the 1st February next,

1st. Notice is hereby given, that on Monday, the 15th January next, Sealed Tenders for the same will be received by the Collector of Customs to be laid before the Right Hon'ble the Governor in Council.

2nd. The duty to be levied as provided in Schedule A and B, Act I. of 1838, modified by Act VI. of 1848.

3rd. The farmer will be required to pay the annual rent of the farm to Government in (12) twelve equal monthly instalments.

4th. The individual whose tender may be accepted will be required to deposit three months' instalments as Security for the due payment of the monthly instalment.

5th. Detailed conditions of the Farm may be seen on application at the Custom House.

6th. No reason will be assigned for the rejection of any tender.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,

H. YOUNG,
Collector of Customs.

Bombay Custom House, }
6th December 1848. }

NOTIFICATION.

ELPHINSTONE INSTITUTION.

The Half Yearly Examination for Normal, West and Clare Scholarships, will commence at the ELPHINSTONE INSTITUTION on Monday, the 18th instant, at 11 A. M.

There will be three vacancies for the 1st Class Normal Scholarships open for competition at a monthly value of (30) thirty Rupees.

Three 2nd Class Normal Scholarships at a monthly value of (20) twenty Rupees.

Three 1st Class West and Clare Scholarships at a monthly value of (15) fifteen Rupees, and

Five 2nd Class West and Clare Scholarships at a monthly value of (10) ten Rupees.

By order of the Board of Education,
HENRY J. CARTER,
Offg. Secretary.

Board of Education, }
5th December 1848. }

VISITATION.

Notice is hereby given, that the Right Reverend the Lord Bishop of Calcutta will hold his Second Visitation in St. Thomas' Cathedral at Bombay, on Tuesday the twelfth day of December instant.

There will be Divine Service at Ten o'clock in the forenoon, after which a Sermon will be preached by the Right Reverend the Lord Bishop of Bombay.

J. P. LARKINS,
Registrar of the Diocese.

Registrar's Office, }
Bombay, 5th Dec. 1848. }

Notice.

It is hereby notified for general information, that the Processions of the Taboos will be on the Bhendy Bazar Road, the Erskine Road, and the Obelisk Road, from 11 o'clock on the night of Wednesday the 6th instant, till 3 o'clock on the morning of Thursday the 7th instant; and again from noon till 4 o'clock on Thursday, the 7th instant; and that the Police have received orders to prevent all persons not concerned the Mohurrun from driving or riding along the said Roads during the time these Processions last; and any obstruction offered to the Police in the exercise of their duty, will be punished according to Law.

GREGOR GRANT,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, }
5th December 1848. }

जाहिर नामा

रेसाजे चालते सधियाची तारीख ६ बुधवारचे रोजी रात्रीचे अकरा कलाकापाखून पाह्येचे तीन कलाकरपर्यंत व पुन्हा तारीख ७ गुणवारचे रोजी दीवसाचे बारा कलाकापाखून सायंकाळचे आरकलाकर पर्यंत तावुत भेंडीवाजारेचे रखावर व आरस्कोन रखावर व ओबोलासूकर रखावर फिरावयास निघतो व ज्या लोकांचा साह्यमासी संबंध नाही त्या सर्व लोकांस तावुत फिरत असतो तसेच सदर रखावर गाडांत अथवा घोषा वर बसून फिरण्याची मनाद करण्या विषयी पोलीसचे लोकांस बुकस केला आहे व पोलीसचे लोक आपले काम वजावत असताना त्यांस हरकोणतो हरकत केली असता कायद्याप्रमाणे शिक्षा केली जाईल

निशाणी
ग्रेगर. ग्रॉट

पोलीसचे सिनीयोर माजीखेट

तारीख ५ डोमॅंघर सन १८४८ इसवी सुकाम सुंबद पोलीस कचेरी

C. J. ERSKINE, Deputy. Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that a quantity of live Stock, consisting of Poultry and Sheep, will be sold by Public Outery on Friday, the 8th instant, at 3 o'clock P. M. at the Commissariat Stores, Military Store Lane.

Terms of Sale,—immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy Commy. Genl's }
Office, 6th December 1848. }

Notice.

Sealed Tenders will be received by the Deputy Commissary General for the conveyance of Salt-petre Barrels to Calcutta, the tonnage of which by measurement at 50 feet per Ton, is 11 Tons, 26 feet, 272 inches more or less.

Further particulars may be obtained on application at this Office from 10 A. M. to 5 P. M. Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.
Depty. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's. }
Office, 29th November 1848. }

Notice

Is hereby given, that a House (of mud walls with a cadjan roof) belonging to Jeevan Sewasjee Moriah, standing upon Fazendaree ground, in the Oart of Hirjee Manockjee Wadia, close to the New Fish Market, in the Mahim district, seized under distress warrant according to Regulation XIX. of 1827, Section 4, for non-payment of the Abkaree Revenue, will be sold by Public Auction, on the premises, on Friday the 15th proximo, at 4 o'clock in the afternoon.

H. P. MALET,
Collector of Land Revenue.

Bombay, Collector's Office, }
29th November 1848. }

जुहेर नांछु

जुहेरुने आपकारीनु मेथुल नही आपा ने दीधे लवण मोवण मोरागु नुठोडीनु तथा आपलीना धोपरागु धर नाहे मनां माधुलीना नया अप्पर पाये डीरळ नाथिक लवाडीआनी वाडीनां कुलंदारी नमीन अपर छे तेथेने १८२७ ना आगणीशना कायेदानी येथी कुलंन परमाथे वारंठ काठी नपत करु छे ते धर आपता महीनानी तारीम १५ नी थुकर वारे पार अपर आर वागत जुहेर लेलां व करीने तेन ठेकाये व आपां आपये *

नीशांनी

अय-पी-नाथेठ

नमीनना मेथुलना काथिक टरे * तारीम २८ नवंबर शने १८४८ धंशवी मुकाम मुंयधे काथिक टरेनी कुयेरी *

C. J. ERSKINE, Deputy. Secy. to Govt.

जाहिर नामा

रेसाजे अपकारीचा वसुल यकण्यामुळ जिवन विसजी मोर्था यांचे मातीचे भोंतोचे व झावळ्याचे दरपराचे घर माझीन येथे न वेसासळीचे बाजाराजवळ होरजी माणकजी वादिद्या यांचे वाडित फजनदारी जमोनीवर आहे तें सन १८२७ चे एकुणीसावे कायद्याचे चवथे कलमाअन्वये वारंठ काढून जप्त केलें आहे तें घर येते सधियाची तारीख १५ मुक्यारी बारावर आरवाजतां जाहोर लेलांव करुन त्याच ठिकाणी विकलें जाईल

निशाणी

एच. पी. म्यालेट

जमोनीचे वसुलाचे कलेकटर तारीख २९ नवंबर सन १८४८ इसवी सुकाम सुंबद कलेकटर चो कचेरो

C. J. ERSKINE, Deputy. Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that two cast Horses, the property of Government, will be disposed of by public Outery in front of this Office at 3 o'clock on Friday next, the 8th instant.

Terms of sale, immediate payment.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay, }
Depy. Commy. Genl's. Office, }
5th December 1848. }

PUBLIC ORDER

To regulate the religious procession of the Mohur- rum, and for the preservation of the public peace during that festival, sanctioned by the Right Honorable the Governor in Council, as provided for by Rule, Ordinance, and Regulation II. A. D. 1827.

1st. Every person desirous of erecting or carrying about a *Taboot*, *Punjia*, or *Dholeeka Punjia*, at the ensuing Mohurrum, must obtain a license from the Magistrates of Police; and a license will be granted to no persons except Mussulmans.

2nd. The licenses shall bear the signature of the Magistrates of Police, and all persons obtaining them shall be bound to produce them when demanded by any authority having a right so to do; any refusal to do so shall be held to be a breach of these rules.

3d. Each *Taboot* is to have but one set of "*Tassa*," one set of "*Dholee*," one "*Kurnah*," and fifteen "*Hillals*."

4th. Any persons who may be seen carrying a sword, Dirk, Bludgeon, or other offensive weapon, will be taken into custody.

5th. *Taboots* meeting on the public road are to give way to one another in the same manner that carriages do, each *Taboot* keeping to the left.

6th. *Taboots* are not permitted to go abreast on the public road, but they are to follow each other in a peaceable manner.

7th. No *Taboots* are allowed to go in procession on the last night of the Mohurrum before 12 o'clock, or to continue so after 3 o'clock on the following morning. These processions are limited (on the last night and day of the Mohurrum) to the Bhendy Bazaar Road, Duneau Road, Chinch Bunder, and Market Streets; and *Taboots* are not to be taken out on the last day before 12 o'clock; and on meeting carriages and horsemen, are strictly enjoined to cease playing country music, until they shall have passed the *Taboots*, keeping the left side of the road; and it is directed, that they be thrown into the sea, and the ceremony concluded by 5 o'clock P. M.

8th. No procession of the *Zool Junnah* or Horse through the public streets or roads will be permitted.

9th. All persons licensed to sell spirituous Liquors, and all vendors of Opium and Bhang, are enjoined to keep their Shops closed; and persons found selling any thing of an intoxicating nature during the aforesaid period, will be taken into custody and punished.

10th. Any persons violating any of the above rules, or behaving in any manner likely to create a breach of the peace, or making a disturbance of any kind, will be immediately taken into custody and dealt with according to Law.

GREGOR GRANT,
Senior Magistrate of Police.

E. F. DANVERS,
Magistrate of Police.

L. C. C. RIVETT,
Magistrate of Police.

Bombay, 22nd November 1848.

اشتهار نامه

احکام طریق بر آوردن تابوت ها و امینت خلق ۶۶ در ایام عا شورا موافق قانون دویم پولیس سنه ۱۸۲۷ عیسوی سرکار جلالت مدارنواب مستطاب گونر صاحب بهادر در اجلاس کونسل معین ومقرر نموده است

اول آنکه هرکسی که در این ماه محرم خواهد که بنا ی تابوت یا پنجه یا پنجه دوله بگذارد یا در شوارع بگذراند باید که از ماجسٹریٹ پولیس پروانه بگیرد و سوا ی به مسلمانان بدیگری پروانه داده نخواهد شد

دویم آنکه هرکسی به پروانه مذکور صحیح صاحبان پولیس لازم است که بوده باشد برگاه عملداری مختار بدیدن پروانه جات است آن پروانه را بجواهد به بیند بر اول لازم است که پروانه را به عملداری نشان بدهد و هر گاه کسی نمودن پروانه را قبول نه نماید چنین خواهند دانست که او این حکم را شکسته

سیدوم پیش هر تابوت یک دست تاشا و یک دست دولی و یک دست کرنا و پانزده عدد مشعل هاله ل بدا رند زیاد ازین ندارند

چهارم در دست هرکسی که شمشیر یا خنجر یا سونگه و برتسم اسلحه کاری باشد او را گرفتار کرده در پیره نگاه خواهند داشت

پنجم در شارع عام تابوتها که با هم مقابل میشوند آن وقت ضرور است که موافق آئین کاری و اسپ بطرف چپ بروند و آن دیگر هم بر جانب چپ خود بروند

ششم هیچ تابوت بشارع عام نزدیک و در پهلو ی یک دیگر نروند مگر بتاریق اسودگی و اصلاح عقب یک دیگر بروند

هفتم شب دهم ماه محرم قبل از ساعت دوازده و بعد از ساعت سه تابوت را هیچ نگرداند و شب و روز دهم محرم بر تابوتی که در شهر میگرداند فقط در بهیدی بازار و تکیه روه و چیچ بندر و مارکیٹ بگردانند و روز دهم قبل از ساعت دوازده تابوت را هیچ بیرون نیارند و اگر در میان راه کاری و اسپ سوار ملاتی شود باوشان حکم است که فی الحال سازها را بند نمایند تا که آنها بگذرند و بسجبت اسانی این کار بهر تابوت حکم است که از طرف چپ بگذرد بوقت عصر تا ساعت پنج تابوت ها را در آب انداخته از جمیع شرایط آن فارغ شوند

هشتم گردانیدن ذوالجناح در شارع عام یا خاص نخواهد گذاشت

نهم مردمانیکه شراب و افیون و بنگ می فروشند بر اوشان حکم است که دوکانهای خود را بند نمایند و هرکسی که در مدت مذکوره از اشیا مسکری بفرو شد او را گرفتار نموده سزا خواهد شد

دہم اگر احدی خلاف آئین مرتومہ الصدر رفقار نما بد یا کارے کہ متضمن فتنہ وفساد بوده باشد از هر طریق نماید اورافی الفور رفقار نموده بموجب قانون سزاخواہند داد

تاریخ ۲۲ نومبر ۱۸۴۸ من مقام منبج
 مسیح جی گرینٹ سنیر ماجسٹریٹ صاحب پولیس
 " ای اف دانورس ماجسٹریٹ صاحب پولیس
 " ال سی سی ریوٹ " " "
 C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

अहरे नामु

अहेतुवे शने १८२७ नां पोलीशनां पी न कायेदा परनांलि ताशुतनां दाडाडानां ता युतो आडार शेरववा काडाडेछे ते आशत तथा लोकाने हीलो हरकत नही थाये ते आ यत अदेगान आली नवाय मुशतेताय हन रत राधेउ हनरायल गवरनर शाहेय आडा डुर दर धनलाश कोशल येयेये मुकरर करीने हुकंन कर नावा छे *

१ आवता मोहारंननां दीवशनां ताशुत अथवा पंनन अथवा कुलीनां पंनन यांध वाने अथवा शेरववानी नहनी शुशी हुशि तेले पोलीशनां माशुशरर शालेयो पाशेथी परवानो लीधा नोथये अने मुशलमान शी वाये पीन कोथने परवानो नलनार नथी*

२ परवाना ओपर पोलीशनां माशुशरर शालेयोनी शही नोथये—अने न लोक परवाना लेशे तेले न अमलदारने परवानो नोवानो अमतीआर छे तेले नोवानो ना गेयो अरले तेले देमाडवा नोथये ये परवानो देमाडवाने नां कुहेये अरले आ हु कंन तोडेयो अहेतुव नलेआनां आवशे *

३ हरयेक ताशुत शथे ताशा नोड ये क तथा होली नोड येक तथा करना येक तथा नशास पंदर ये करतां नरती रामवा नही *

४ न कोथं नांलेश तलवार अथवा अं ननर अथवा शोरो अथवा पीनु कोथं हुथी आर कथंनतां ननर पडये तेहने पकडीने पहेरानां रामशे *

५ मोरा रशता ओपर ताशुत शंनशनां आवशे तेवारे हरयेक ताशुते पोतानी डाथी आनु पकडीने गाडीयो न रीते येकनेकने रशतो करे छे ते परनांलि ताशुतोये करवा *

६ मोरा रशतापर ताशुते येकयेकनी शा थे आलधु नही पण येकयेकनी पाखल शधु काथेथी आलधु *

७ कतलनी राते आर कलाक आगनय तथा परोहोडनां तरंल कलाक पक्षी ताशुत

करवाने नवादेशे नही तथा कतलनी राते तथा पीन दीवशे ताशुत करवाने नीकलशे ते ले नीडीयनर तथा डंकनरोड तथा मीय पंदर तथा मारकीट अरला रशतायेथीन करवां तथा शेरवनां दीवशे आर कलाक आग ओ ताशुत आडार काडवां नही ने रशतानां गाडीयो तथा घोडा अशवार नवेतो ते गा डीयो तथा घोडा अशवार नये तांहांलगी ताशा वगेरे वनडधु नही अने रशतानी डा पी आनुये रेहेधु अहेवे शकत हुकंन छे तथा शंननां पांय कलाक शुधी ताशुत दरीयो नां ना मोने तेहनी कीरीया पुरी करवी *

८ नुलछना अरले घोडानी शंवारी नेा होरा रशता तथा गलीयोनां शेरववा देशे नही *

९ दार वयवाना परा नयेने नलेला छे तेले तथा अकील तथा लांग वयनारा ये योनी कुकानो अं रामवी अहेवे तेयेने हुकंन छे तथा केकी नलेश न कोथं शहरहु मुदतनां वयतां पकडायेतो तेहने पकडीने प हेरानां रामीने शन करये *

१० शहरहु हुकंन न कोथं तोडये अथवा लोकाने हीलो हरकत थाये अहेवु कांथं कर ये अथवा कोथं तहरथी क्रीशाद करयेतो तेह ने तेन वमत कुद करी कायेदा परनांलि श न करये *

नीशांलो

- गरेगैर—गरांउ,
- पोलीशनां शीनीअर माशुशरर *
- धं—येक—डानवरश,
- पोलीशनां माशुशरर *
- अल—शी—शी—रोवेर,
- पोलीशनां माशुशरर *

तारीख रर नवंभयर शने १८४८
 धंशवी मुकंन मुयथं *

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहौर नामा

रेवाजे सग १८२० चे पोलोसचे दूरसे कायद्याप्रमाणे तावुना चे दीवसांत तावूत बाहेर फिरावयास काढीतात त्याविशो वल्ले कांस चला हरकत नव्हावी त्याविशो बंदीगान आलीनवाव सुस ताथ हजरत रेट चनरावल गवरनरसाचेव वाचा दूर दरइजला स कोसल याची सुकरर कळन चुकूस फर्माविला आचे

१ येते मोहरमचे दिवसांत तावूत अथवा पंचा अथवा दु ल्याचा पंचा बांधावयासो अथवा मोरवोत नेण्याची याची लु यो असेल त्याणे पोलिसाचे माजील्ले ट साचेव याजपाखन परवा ना घेतला पाचोने आणि सुसलमानागिवाय दुसर कोणास पर वाना मिळणार नाचो

२ परवानावर पोलोसचे माजीले ट साचेवाचा सच्चा अना आ आणि जेलोक परवाने घेतोल त्याणी आ असलदारांस पर वाने पाहाण्याचा अखत्यार आचे त्याणी पाहाण्यास मागोतले अ सतां त्यास दाखवोले पाचोने परवाने दाखवावयास नाहोहटले असतां हाचुकूस तोडला असे जाणतील

२ हरयेक तावुता पुढें ताशाचा जोड एक व डोलीचा जोड एक व कर्णी एक व हिलाल पंधरा यापेक्षां आगतो अखूनये

४ जो मनुष्य तलवार अथवा खंजीर अथवा सोडा अथवा दुसरे कांही हत्यार घेऊन जाताना दडोस पडेल त्यास धरून पा दार्यांत ठेवतील

५ मोखा रख्यावर तावूत समोरा समोर येतील तेव्हां हर एक तावुताने आपली डावोबाजु धरून गाथाच्या रितीने एकमेकांस रक्षा करतात त्याप्रमाणे त्यातावुताने करावा

६ मोखारख्यावर एकेकाचे बराबर तावुताने चालूनये पर तु एकेकाचे पाठीमागे सलुक्याने चालावे

७ कतलचे रात्रीस बारा कलाकापुर्वी व पाहाटेचे तीनकला कानंतर तावुत मिरवावयास जाउदेणार नाहीं व कतलचे रात्रीस व दुसरे दिवशीं तावुत मिरवावयास निघतील त्याणी भेंडिवाजार वँडकिनरोड व चींचवट्टर व सारकीट इतक्या रख्यानी मात्र मिरवावे व ग्रेवटचे दिवशीं बाराकलाकापुर्वी तावुतवाचेर काढुनयेत व रख्यांत गाथा व घोडेखार भेटले असतां त्या गाथा व घोडेखार जात तोंपर्यंत ताशेवगैरे वाढे वाजुनयेत आणी रख्याचे डावे वाजुस राहावे असो सक्त हुकुम आहे व संध्याकाळचे पांच कलाकापर्यंत तावुत दरायांत बुडउन मोकळे व्हावे असा हुकुम आहे

८ सुन्नना म्हणजे घोयाची खारी मोखारख्यावरून कींवा गळ्यातून मोरउदेणार नाहीं

९ दाब विकण्याचे पटे व्यास मिळाले आहेत त्याणी व आफु व भांग चोकणारे याणीं आपली दुकाने बंद ठेवावीं असा त्यास हुकुम आहे व कैफी जिनस जो कोणी सदरहु सुदतींत विकतानांसांपडेल त्यांस पाहायांत ठेउन सजा करतील

१० सदरहु हुकुम जो कोणी तोडतील कींवा लोकांस झमाड रकत होइल अशी वर्तणूक करतील कींवा कोणतेही तरेचा फिसाद करतील तर त्यांस नेचक्षणो कैद करून कायद्याप्रमाणे सजा करतील

निशाणी

योगार. घांट

पोलीसचे सिनियर म्याजिस्ट्रट

इ, एफ. चानवसे

पोलीसचे म्याजिस्ट्रट

एल. सी. सी. रीवेट

पोलीसचे म्याजिस्ट्रट

तारीख २२ माचे नवेंबर सन १८४८ इसवी सुकाम सुबद

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

Notice.

To be had at the Quarter Master General's Office, either folded in a Book or on Rollers, "A Route Map of the Bombay Presidency, including Scinde," on the production of the Presidency Paymaster's receipt for fifteen (15) Rupees.

NEIL CAMPBELL, Lieut. Col.
Quarter Master General.

Qr. Mr. General's Office, }
Bombay, 20th Nov. 1848. }

**INTERPRETATION
ON REGULATION VIII. OF 1827.**

On a case before the Court it was declared, that there is nothing in Acts XIX. and XX. of 1841 forbidding the grant of Certificates of heirship as provided for in Regulation VIII. of 1827.

By the *Sudder Dewanee Adawlut*,
M. LARKEN, Registrar.

Bombay, }
Sudder Dewanee Adawlut, }
20th November 1848. }

NOTIFICATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

With reference to the Government Proclamation, dated the 1st December 1846, published in a Supplement to the Government Gazette of the same date, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the existing price of Passes for Malwa Opium, viz. Rupees (400) four hundred per Chest, will continue in force until the 31st May 1850.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,

W. COURTNEY,

Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 23rd Nov. 1848.

टेरीटोरीएल डीपारटमेंट,

रेवीनीओ *

अहुरे नाम्नु

अहेपुने तारीख १ डीसेंबर सने १८४६
नु शरकारी अहुरे नाम्नु गवरमेंट गेनरली
तेल तारीखनी पुरवाणीनां परगट कइ छि ते
अहुरे नाम्नां ओपरथी यंदेगान आली नवाय
मुशतेताय अहुरत राधे ट हनरायल गवरन
र शाडुय पाडाडुर इर धनलास कुंशल अ
हुर इर छि कुं नालवी अक्रीशनां इशतकने इ
र पेटीने सारशा इपीआने लाव न डाल
छि तेन लाव तारीख ३१ मे म्ये सने १८५०
शुधी साधु रेडुशे *

यनेलाये डुकुन यंदेगान आली
नवाय मुशतेताय अहुरत राधे ट
हनरायल गवरनर शाडुय पाडा
डुर इर धनलास कुंशल *

नीशाणी

डयलीओ-कार टनी,

आकटींग शरकारी नीशयत शरकार *

तारीख २३ नी नवंबर सने १८४८

धशवी मुकाम मुयधे *

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

टेरीटोरीएल डिपारटमेंट

रेविन्यु

जाहीर नामा

ऐसाजे तारीख १ डिसेंबर सन १८४६ चा सरकारी जाहीरना
मा गवरमेंटयेजटचे त्याच तारखेचे पुरवणीत प्रगट केलाआहे
त्याजाहीरनाम्यावरून बंदीगान आली नवाय मुशताब इजरत
रिट हनरावल गवरनर साहेब बाहादुर दरइजलास कौंसल जा
हीर करीतातकीं माळवी आफोणीचे दसकाचा दर पेटीस व
पये ४०० अक्षरी चारशे भाव दालीं आहे तो तारीख ३१ मे स
न १८५० पर्यंत चालूराहील

बमोजीने हुकुम बंदीगान आलीनवाय मुशता
ब इजरत रिट हनरावल गवरनर साहेब बाहा
दुर दरइजलास कौंसल

निशाणी

उडुयु. कोर्टनी

आकटींग सरकारी निसयत सरकार

तारीख २३ नवेंबर सन १८४८ इसवी सुकाम सुबद

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for Europe letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office, }
31st March 1846.*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first

June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

"Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act X.X. of 1838.

Bombay, Genl. Post Office, 21st Dec. 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhlangy post."

Bombay, General Post Office, 19th June 1848.

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

Bombay, General Post Office, 21st June 1848.

Notice is hereby given, that the Contract with the Bombay Steam Navigation Company, for the conveyance of the Mails between Bombay and Kurrachee, having been renewed, the Company's Steamers will be despatched on the undermentioned dates, viz:

From Bombay on the 2nd, 12th, and 22nd of each month.

From Kurrachee on the 7th, 17th, and 27th do.

The hour of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No Letters or Papers addressed to places in Scinde will be forwarded to Kurrachee unless the Outward Ship Postage is prepaid. Letters and Papers on which such Postage has not been prepaid, will be despatched by the usual land route, charged with the higher Inland Postage.

Bombay, General Post Office, 13th Sept. 1848

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information:

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,
V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 11th October 1848.

Post Office Packets per P. & O. Company's Steamer "LADY MARY WOOD" for Ceylon, Penang, Singapore, and China, will be closed on Saturday the 9th proximo, at 6 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 29th November 1848.

The Post Master General publishes for general information

SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

"And it is hereby enacted, that whoever, than
"under the authority of the said Governor General in Council, or in conformity with terms of
"such a license as is aforesaid, knowingly conveys
"any letter by post, for hire, from place to place,
"within the said Territories, or receives any letter, or packets or letters, in order to such conveyance, or delivers any letter according to its
"direction, knowing the same to have been so
"conveyed, or is accessory to such conveyance,
"receipt, or delivery, shall be punished with a
"fine not exceeding Fifty Rupees for every letter
"so conveyed, received, or delivered."

Post Office Packets per Steamer "VICTORIA" for Kurrachee and Scinde, will be closed on Tuesday next, the 12th instant, at 2 o'clock P. M.

OVERLAND MAIL

Via Marseilles and Southampton.

Notice is hereby given, that the next Mid-Monthly Overland Mail via Marseilles and Southampton will be closed at this Office on SATURDAY, the 16th instant, (instead of the 15th instant) at (5) five o'clock P. M. *There will be no after Packet.*

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office,
6th December 1848.

Notice

Is hereby given, that *Sealed Tenders* will be received at this Office up to the 21st instant, for supplying by Contract the undermentioned articles for the Remount Department.

Boats for the Transport of Horses from hence to Mangalore for one year, commencing from 1st January 1849.

Hay for one year..... do....do.

Line and Miscellaneous articles do....do.

The Sealed Tenders to be accompanied by a deposit of Rs. (50) Fifty for each of the above Contracts, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contracts.

Further particulars may be obtained on application at this Office from 10 A. M. to 4 P. M.

A. H. THORNHILL, Capt.
Joint Remount Agent.

Remount Office, }
Bombay, 6th Dec. 1848. }

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office at 2 o'clock on Tuesday next, the 12th instant, for the supply of the following Articles and such others as may be called for during the intermediate period, viz.

- 30 Cwt. Anticorrosion.
- 700 Pounds Copper Sheets.
- 12 Saws Pit Frame.
- 400 Shovels Miners', Diamond Pointed.

An immediate deposit of ten per cent. will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of refusal or delay in making the supply within the limited time. All further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily, Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay, }
Deputy Commy. Gen'l's. Office, }
7th December 1848. }

Notice

Is hereby given, that the privilege of taking the Fruits of different sorts of Trees belonging to the Hon'ble Company, standing on the Government ground situated in different villages in the Mahim District, will be put up to sale by public auction at this Office on Saturday, the 23rd instant, at one o'clock P. M., for a period of 3 years, commencing from 1st January 1849.

The conditions of the sale will be made known on application at the Collector's Office.

H. P. MALET,
Collector of Land Revenue.

*Bombay Collector's }
Office, 5th Dec. 1848. }*

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Spirits Rectified or Spirits of Wine of Country Manufacture to this Department for the term of one year from the 15th January 1849, may on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a List of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 12 o'clock meridi, on Friday the 22nd instant, when persons will be required to bid a per centage above or below the price specified in the list above adverted to, on the understanding that the article to be supplied under this Contract is to be of the very best description and quality, and must correspond with the muster which may be seen in this Office, or must be of the exact kind or sort demanded; that it is to be delivered free of all expences in such quantities as may from time to time be called for, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract to the above effect, and to comply immediately with all demands extraordinary or emergent for the article included in the list above adverted to, and to meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, the article in such quantity as may be required will be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) Thirty per cent upon the amount of expences incurred or a fine of Rs. (50) Fifty at the option of the Executive Officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rs. (57) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract should his offer be accepted, in which case he must be prepared to give an unexceptionable bonded security to the extent of Rs. (228) two hundred and twenty-eight, to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such

retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to him.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rs. 1,143, or thereabouts.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

*Bombay, Depy. Commy. Genl. }
Office, 6th December 1848. }*

INTERPRETATION ON CLAUSE 4, SECTION XXXIV. OF REGULATION IV. OF 1827.

In cases in which, by any existing law, a Judge of a Civil Court is empowered to transfer or commit a person for trial on a criminal charge to a Magistrate or Session Court, it was declared, that it is competent for such Civil Judge to take recognizance or security for his appearance before the authority to whom he is to be transferred.

M. LARKEN,
Registrar.

*Bombay Sudder Dewanee }
Adawlut, 30th Nov. 1848. }*

BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, that under Sec. XIII. of Act III. of 1840, the Annual General Meeting of Proprietors will be held at the Bank's Office in the Fort, on Monday the 11th day of December, at eleven o'clock in the forenoon, for the election of two Directors in the room of Cursetjee Jamsetjee and John Parsons, Esquifes, who go out by rotation on that day.

*By order of the Board of Directors,
J. STUART, Secy. & Treasurer.
Bombay, 23rd November 1848.*

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Collins & Co to this Department for the term of one year from the 15th day of January 1849, may on application at this Office from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a List of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office on Saturday the 23rd instant, at 12 o'clock meridi, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned List, on the understanding that the articles to be supplied under the Contract are to be of the very best description and quality, and must correspond with the musters which may be seen in this Office, or must be of the exact kind or sort demanded; to be delivered to the Indenting Departments free of all expences in such numbers as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract to the above effect, and to comply immediately with all extraordinary or emergent

demands for the articles included in the List above adverted to, and to meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, the articles, or such other as may be required in lieu thereof, will be purchased and furnished at his risk and expense, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive Officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (14) fourteen in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract; should his offer be accepted, he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (55) fifty-five, to be held by Government as security for the due performance of his Contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will then be refunded to him.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 272 or thereabouts.

All further particulars may be learnt on application at this Office from this date up to the day of sale.—No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Comy. Genl.

Bombay, Deputy Comy. Genl. }
Office, 6th December 1848. }

Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this office on Friday, the 22d instant, until 2 o'clock P. M. from such parties as are desirous of entering into a contract with this department for supplying Brass and Copper Ware of Country manufacture for the term of two years from the date of the acceptance of the Tender.

All persons desirous of tendering for the contract may on application at this Office from 10 A.M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of the rates and such other information relating thereto as they may require.

The Tenders must specify both in words and in figures the rates per cent above or below the prices stated in the list above adverted to at which they will undertake to furnish the articles embraced therein, and it is to be understood that the supplies to be furnished under the contract are to be of a good and unexceptionable quality, deliverable free of all expenses at such places and time as may be indicated in the requisitions from time to time served upon the Contractor; the supplies to be subject to examination and rejection by a committee of Officers to be appointed on behalf of Government.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list and others of less urgency within the period stated in the requisitions made

upon him; in failure whereof, the articles or such others as may be required in lieu thereof will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the Executive Officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur, and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a Tender will be required to lodge with it the sum of Rupees (100) one hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract; should his Tender be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (179) one hundred and seventy-nine in cash, making in all Rupees (279) two hundred and seventy-nine, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (1117) one thousand one hundred and seventeen, which with the cash deposit is to be held by Government as security for the due performance of his Contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on account of the above Contract is estimated at Rupees 5587 or thereabouts. All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the Tenders, and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Comy. Genl.

Bombay, Deputy Comy. Genl. }
Office, 6th December 1848. }

NOTIFICATION.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez during the ensuing season will be despatched on the 1st of each month from October to May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 15th of each month from October to April inclusive.

When the 1st or the 15th of a month happens to be Sunday, the Mail will be despatched on the Saturday preceding.

By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,

A. MALET, Chief Secy.
Bombay Castle, 5th September 1848.

Notice.

Required for the service of Government, a quantity of Salt Provisions.

Persons desirous of supplying the same to this Department, are requested to state in writing, as soon as possible, the quality or description thereof, the number of Tierces, and the rate for each.—Conditions regarding the delivery and place of inspection of the Provisions should also be clearly stated in the Tenders.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Comy. Genl.

Bombay, Deputy Comy. Genl's }
Office, 27th September 1848. }

Notice

Is hereby given, that the exclusive privilege of selling Arrack and Country Liqueur, and of Opium, Ghanja, Kuskus, &c. to the Troops and followers composing the Brigade at Poona and Kirkee, for one year from the 1st January to the 31st December 1849, will be sold by Public Auction at the Bazar Flag Staff in the Sudder Bazar Poona, on the 12th day of December 1848, at 12 o'clock P. M.

The conditions of sale will be made known at the time of sale, and on application at the Superintendent of Bazars and Police Office Poona.

The Distillery at Mondiva will be made over to the Contractor, should a new one take the Contract, at the valuation of a Committee of European Officers.

E. L. SCOTT, Lieut.

Acting Supt. of Bazars and Police.

Supt. Bazars Office, }
Camp Poona, Dec. 1st, 1848. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office at 12 o'clock on Friday, the 22nd proximo, for the supply of such of the undermentioned Medical Comforts and Provisions and Articles of Rations as may be required for the use of the European Troops and Departments at Ahmednuggur, for the term of one year from the 1st January next. Lists of the Provisions may be seen and all necessary information connected therewith obtained on application at this Office any day from 10 to 5 o'clock (Sundays excepted), viz.

- List No. 1 } For Articles of Medical Comforts.
- Ditto.. 2 }
- Ditto.. 3 } Ditto ditto of Provisions.
- Ditto.. 4 }
- Ditto.. 5 Fresh Meat (Beef)
- Ditto.. 6 { Bread Fine } In the Garrison and
 { Biscuit } Field.
- Ditto.. 7 { Coffee Barbun, Tea Green, Hy-
 { son and Black Fine.
- Ditto.. 8 Mutton Sheep good.
- Ditto.. 9 { Rice First sort wargale.
 { Salt First sort.
 { Wood.

The Lists in question exhibit the current selling rate of each Article in Company's Rupees. Each Contract will be put up for competition separately, and every person coming forward will be required to bid for the supply of all Articles in the List referred to, at a percentage above or below the said rates, as the case may be, and on the understanding that the supplies are to be delivered free of any expense, beyond the stipulated price, in the first instance at the Commissariat Stores, and afterwards to the Departments requiring them at Ahmednuggur.

No person will be permitted to bid for any of the Contracts who has not previously deposited in this Office the sum stated opposite each List respectively, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary Deed of Contract, should his offer be accepted; and in case of such acceptance, he must be prepared to furnish unexceptionable bonded

security to the further amount stated, which, together with the above mentioned deposit, will be held as security for the due fulfilment of every part of the Contract.

| | Deposits before bidding. | Bonded Security on acceptance of any offer. |
|------------|--------------------------|---|
| | Company's Rupees | Company's Rupees. |
| List No. 1 | 27 | 108 |
| Ditto.. 2 | 37 | 148 |
| Ditto.. 3 | 47 | 188 |
| Ditto.. 4 | 59 | 236 |
| Ditto.. 5 | 124 | 496 |
| Ditto.. 6 | 305 | 1220 |
| Ditto.. 7 | 132 | 528 |
| Ditto.. 8 | 132 | 528 |
| Ditto.. 9 | 128 | 512 |

The Contractors will be required to comply with all demands, without delay or demur; the supplies must be unexceptionable and of the best quality, of the sorts described in the lists; if not approved of by the Commissariat Executive Officer, or indenting Officers, they will be rejected, and others will be purchased, wherever procurable, at their risk and loss, and in all such cases the Contractors will be liable to be fined (50) fifty Rupees or thirty (30) per cent on the amount of expenses so incurred, at the option of the Executive Commissariat Officers; but if the Contractors are dissatisfied with the decision of the above Officers or either of them, they can claim to have the rejected Articles examined by a Committee of Officers, whose decision thereupon shall be final.

The annual outlay on account of the above Contracts is estimated as follows, viz.

| | |
|------------|------|
| List No. 1 | 540 |
| Ditto.. 2 | 740 |
| Ditto.. 3 | 940 |
| Ditto.. 4 | 1180 |
| Ditto.. 5 | 2480 |
| Ditto.. 6 | 6100 |
| Ditto.. 7 | 2640 |
| Ditto.. 8 | 2640 |
| Ditto.. 9 | 2560 |

Sums retrenched by the Military Board will be recovered from the first Bills subsequently presented for payment by the contractor; if such retrenchments are afterwards remitted, the amount will be refunded.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

H. VINCENT, Capt.
Sub-Assist. Commy. General,

Ahmednuggur, Com-
missariat Office,
27th Nov. 1848. }

INTERPRETATION ON SECTION III. OF REGULATION III. OF 1830.

On a case coming before the Court, it was declared that a Session Judge cannot try a case of Perjury committed before himself in his capacity of Civil or Session Judge, without a preliminary investigation before a Magistrate, and a regular commitment of the accused to the Session Court.

In re Dhondo Luximon Gubbalay.
By the Sudder Foujdaree Adawlut,
M. LARKEN, Registrar.

Bombay,
Sudder Foujdaree Adawlut, }
13th November 1848. }

General Orders,

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 30TH NOVEMBER 1848.

No. 652 of 1848.—A Division order issued by Brigadier C. B. James, under date the 2nd November 1848, appointing Brevet Major Lucas to take charge of the Pay Master's office from the date of Captain Loch's departure from Ahmedabad, and on that Officer's responsibility, is confirmed.

No. 653 of 1848.—The undermentioned documents will be forwarded to the Hon'ble the Court of Directors by the next Overland Mail.

1. General Roll for the quarter ending 31st October 1848 of Family Remittances of Commissioned Officers of Her Majesty's Forces serving under this Presidency from the 8th 22d 60th 78th and 86th Regiments of Foot and 10th Royal Hussars.
2. General Roll from the Commissioned Officers of Her Majesty's 22d Regiment of Foot on account of Commission fees.
3. General Roll from the Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 22d Regiment of Foot on account of Scinde prize money.
4. General Rolls for the quarter ending 31st October 1848 of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Soldiers in H. M.'s Forces serving under this Presidency, from the 8th 22d 60th 78th and 86th Regiments of Foot and 10th Hussars.
5. General Rolls for the quarter ending 31st October 1848, of effects and credits of deceased Commissioned Officers in Her Majesty's 8th 22d 78th and 86th Regiments of Foot.
6. General Roll of effects and credits of deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 8th 22d 60th 78th and 86th Regiments of Foot and 10th Royal Hussars.
7. General Rolls for the quarter ending 31st October 1848 of remittances on account of Regimental necessaries of Her Majesty's Regiments serving under this Presidency, Her Majesty's 8th 22d 60th 78th and 86th Regiments of Foot and 10th Royal Hussars.
8. General Rolls for the quarter ending the 31st October 1848 of remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Hon'ble Company's service.
9. General Rolls for the quarter ending the 31st October 1848 of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and privates of the Hon'ble Company's Regiments.
10. General Rolls for the quarter ending the 31st October 1848 of remittances on account of Regimental necessaries of Non-Commissioned Officers and Soldiers of the Hon'ble Company's service.

No. 654 of 1848.—Lieutenant Colonel H. Sandwith, of the 16th Regiment Native Infantry, is transferred to the Invalid Establishment from the 30th November at his own request.

Bombay Castle, 1st December 1848.

No. 655 of 1848.—Bombardier Robert Sealy, of the Horse Artillery, is allowed to purchase his discharge from the service agreeably to the Provisions of G. G. O. No. 357 of the 15th June 1848.

No. 656 of 1848.—The following orders are confirmed.

An order by Lieutenant F. F. Bruce, dated the 20th October 1848, appointing Lieutenant and Acting Adjutant G. W. Green to perform the duties of Quarter Master and Paymaster to the Scinde Camel Corps, in addition to those of Adjutant during the absence of Lieutenant Bruce on leave, or until further orders.

A detachment order by Lieutenant A. B. Strettell, dated Kurrachee the 25th October 1848, appointing Lieutenant Nuttall to conduct the duties of Adjutant to the Detachment of the 29th Regiment Native Infantry.

An order by Major Hale, dated Rajcote the 2d November 1848, appointing Lieutenant Proctor to act as Staff Officer to the left Wing of the 21st Regiment Native Infantry, from the 3d November 1848.

Bombay Castle, 5th December 1848.

No. 657 of 1848.—The Honorable the Court of Directors have permitted the undermentioned Officers to return to their duty, viz.

Major J. G. Hume.

Captain W. E. Macleod.

„ W. Reynolds, Overland 6th October.

Lieutenant A. Aytoun, in November.

Ensign W. C. Robinson, Overland in November to join his Regiment at Aden.

Captain and Brevet Major James Pope having proceeded in command of the Detachment of Recruits embarked on the "Lady Nugent," will be considered as having returned to his duty and entitled to India pay and allowances, and to reckon service from the date the Overland Mail which left England in October arrived at Bombay, with which Mail Captain Pope would have proceeded had his services not been required with the detachment on the "Lady Nugent."

Bombay Castle, 6th December 1848.

No. 658 of 1848.—The following orders are confirmed.

An order by Major General D. Barr, dated Belgaum the 4th November 1848, appointing Lieutenant C. Barr, Aide-de-Camp, to act as Assistant Quarter Master General to the Southern Division of the Army from the 1st instant, during the absence of Major Adams on medical certificate or until further orders.

An order by Lieutenant E. Thompson, dated Rajkote the 17th November 1848, appointing Lieutenant Bates to perform the duties of Adjutant to the 8th Regiment Native Infantry, during such time as Lieutenant Thompson may be in Command of the Regiment or until further orders.

An order by Major W. Macan, dated Baroda the 20th November 1848, appointing Lieutenant Faulkner to act as Adjutant to the 6th Regiment Native Infantry, during the absence of Lieutenant Field on leave.

No. 659 of 1848.—The following promotions are made.

| | |
|--|----------------------|
| <i>Infantry.</i> | <i>Date of Rank.</i> |
| Senior Major J. Hale to be Lieut. Colonel, vice Sandwith transferred to the Invalid Establishment..... | } 30th Nov. 1848. |

22nd Regiment N. I.

| | |
|---|----------------|
| Captain (Bt. Major) R. L. Shawe to be Major, Lieutenant M. M. Macdonald to be Capt., and Ensign G. C. Evezard to be Lieutenant, in succession to Hale promoted..... | } Ditto ditto. |
|---|----------------|

The undermentioned Officer is ranked from the dates specified opposite to his name, and posted to the 22nd Regiment Native Infantry, vice Evezard promoted.

| | |
|---------------------------|--|
| | <i>Rank as Ensign in the</i> |
| | ┌───────────────────┐ |
| | <i>Regiment. Army</i> |
| James William Bryans..... | 30th November 1848. 3rd January 1848. |

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. *Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 2d December 1848.

No. 191 of 1848.—The following Document will be forwarded to the Hon'ble the Court of Directors, by the next Overland Mail.

A Supplementary Roll of Family Remittances to Europe, made by the Warrant Officers of the Indian Navy, for the Quarter ending the 31st October 1848.

Bombay Castle, 5th December 1848.

No. 192 of 1848.—Commander H. H. Hewett, of the Indian Navy, was permitted by the Hon'ble the Court of Directors to return to his duty in October last.

2. Lieutenant J. S. Draper, of the Indian Navy, has been granted, by the Hon'ble Court, an extension of leave for the period of six months for the recovery of his health.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. *Secy. to Govt.*

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

| NAMES OF VESSELS. | AGENTS. | DATE OF INTENDED DEPARTURE. | TO WHAT PORT. | TOUCHING WHERE. |
|---------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------|---------------------------------------|
| A Steamer | Superintendent Indian Navy..... | 16th instant..... | Aden..... | |
| Ditto | Ditto..... ditto | 1st proximo..... | Suez..... | Aden. |
| Ditto | Ditto..... ditto | 15th do..... | Aden..... | |
| Lady Mary Wood..... | P. & O. Steam Navigation Company.. | 10th instant..... | China..... | Point de Galle, Penang and Singapore. |
| Victoria..... | Bombay..... ditto | 12th Do..... | Kurrachee..... | |
| Dwarkanka..... | Ditto..... ditto | 23rd Do..... | Goa..... | |
| Oriental..... | Messrs Diram Hunter and Co..... | 7th Do..... | China..... | |
| Ruby..... | " G. Pollexfen and Co..... | 8th Do..... | Do..... | |
| Hermine..... | " T. Jeffries and Co..... | 9th Do..... | Madras..... | |
| Lancaster..... | " Heycock and Co..... | 12th Do..... | Calcutta..... | Cannanore and Colombo. |
| St. Lawrence..... | " Campbell Miller & Co..... | 11th Do..... | Liverpool..... | |
| Fairlie..... | " Lancaster and Co..... | 1st proximo..... | London..... | |
| Robert Small..... | " Forbes and Co..... | Immediately..... | China..... | |
| Cumberland..... | " Remington and Co..... | Do..... | Do..... | |
| Lady Montague | " W. & A. Graham & Co..... | Despatch..... | Do..... | |

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,

Bombay, Genl. Post Office, 6th Dec. 1848,

Post Master General,

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

Table with 4 columns: ARTICLES, PRICES, ARTICLES, PRICES, ARTICLES, PRICES. It lists various commodities like BEEF, VEAL, MUTTON, PORK, POULTRY, FRUITS, and GRAIN with their respective prices and quantities.

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables. Bombay measures by which the articles are sold: — 4 Seers is one Pice — 17 Pices is one Phara — 8 Pharas is one Candy — 25 Pharas is one Moora. Bombay weights by which the articles are sold: — 1 Seer is 11 ozs. and 4 cwts. — 40 Seers is 1 Maund — 1 Maund is 28 English pounds. Published by order of the Board of Conservancy, J. WATSON Clerk of the Markets.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 6 per cent.
 On Private Bills at or within 3 } 8 ditto.
 Months..... }

INTEREST.

On fixed Loans on Government } 6 ditto.
 Notes..... }
 On Cash Credit Accounts on Go- } 7 ditto.
 vernment Notes..... }
 On Loans on deposit of Goods, &c. 8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent.
 Government Notes is 90 per cent., on 4 per
 cent. Government Notes 70 per cent., and on
 Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 23rd November 1848.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for the feed and keep of Remount Horses under transmission to outstations overland for the term of two years from the 1st day of February 1849, may on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a List of the Stations with the rates affixed thereto, and all particulars connected therewith.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office on Saturday the 25th instant, at 3 o'clock P. M., when persons will be required to bid a percentage above or below the rates exhibited in the abovementioned List, on the understanding that the Ghorawallas and Muccadums to be supplied under this Contract shall be strong active men, and of good character, and the Grain Forage and other articles shall be of unexceptionable quality according to musters which may be seen in this Office, and the same shall be liable to examination and rejection if disapproved of by a Committee of Officers appointed on the part of Government, or by the Government Officer proceeding in charge of such Horses.

A Farrier is to accompany all batches of Horses whose number is above twenty-five, to be furnished at the expense of the Contractor.

A steady Ghorawalla is to be furnished for each Horse, and one Muccadum to every twenty-five keepers.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract to the above effect, and to comply immediately with all emergent demands for the despatch of Horses to outstations, and to meet others of less urgency within the periods stated in the Departmental orders furnished from this Office, and that on his failing to do so, the Horses will be despatched by the Government to their destination at his risk and expense, in which latter case an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred or a fine of Rupees (50) Fifty at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (387) Three hundred and eighty-seven in cash, which sum will be forfeited

in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract should his offer be accepted; in which case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (1531) one thousand five hundred and thirty-one, to be held by Government as security for the due performance of his Contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to him.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 7756 or thereabouts.

All further particulars may be learnt on application at this Office from this date up to the day of sale. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. General.

Bombay,
Deputy Commy. Genl's Office, }
6th December 1848.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.

Roostum Rahim, a Dyer, Mahomedan, lately residing in Bheasar Moola Street, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 23rd day of November 1848.

Order in the matter of the abovenamed Insolvent's Petition that the Real and Personal Estate and Effect of the said Insolvent be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, has been duly made.

Day appointed for Hearing.

Enca Sewba Doozal, 3rd Monday in December instant, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

Manoel Edward de Souza, ditto ditto.

Opposing Creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing.—The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates and Effects in my Office.

J. P. LARKINS,

Clerk of the Court.

Hummum Street, Fort, Bombay, }
Clerk of the Court's Office, }
this 5th day of Decr. 1848.

नया दवादारोनी कोरठ मधे.
 मयर हीयाथो आपेयामो आवेछु न नी
 ये लमेला शमशे नेने डाल तुयाथे मधे
 नादारो देनदार लोकानां छुटका करनारी
 कोरठने अरु आपीछु ने वीकठोरीया
 नां अगीआरने वरशे धारो पशार थायेला
 छु अकवीशनां थाय परमांछे ते धारा पर
 मांछे नने दाने पांआडये *
 शशतंम रहीम रंगारो मुशकमान थोडा
 दडा जेपर श्री तुयाथेना कोरठयाडार लुशार

મુલા મોહોલામો રેહુતો હતો ને હાલ મો
શ્રી મુયાઇની તુરંગમો છે તેની તારીખ
૨૩ મી નવંમ્બર ૨૧ ૧૮૪૮ ને ઘડે ઘ
મલ કરી છે *

ઊપર લખેલા નખલા દેવાદારની અરજી
ની ખાખતમાં હવાલામો હોકમ થયો છે જે
તેની પોતાની નકી માલ મીલકત છે તેને
નામદાર કોરટનાં હાકીમીઆલ આશાએ
નીના તાએખામાં ઊપર લખેલા ધારા
ના ૭ મી કલમ પરમાંલે આપવું એવા
હોકમ કરેલો છે *

શાંભલવાનાં ઘડા ઠરાવેલા*

એનુકા શીઝિયા કુમાલ ૩ જે શિખવા
૨ માલતા ડીએમ્બર મહીનામો ૧૧ કલાક
શવાર ને પોરે કોરટની હવેલીમાં *

મનોએલ ઈડવરડ ઈ શિખ ઘડો ઊપર
લખા પરમાંલે *

આઠા આવનાર લેણાદારોને પોતાનાં
દાવા શિગંનનાંમાથી શાયત કરેલા શાંભલ
વાની આગમ્ય એણામો એણા ૩ ઘડામા
મારો આકીશમો દામલ કરવા જાઇએ ને
ઠરાવેલી કી એટલે દસતુરી પંચ આપવી તે
ઊપલા નાદારોએ પોતપોતાના દેવાની ત
થા માલ મીલકતની ટીપ મારો આકીશમો
મોધાવી છે *

૧ જે-પી-લારકીનશ શાહેય

કોરટનો કલારક મહી*

હનામ મોહોલો
શ્રી મુયાઇનાં કોરટને કોરટનાં કલારક
નો હાકીશમો તારીખ ૫ મી ડીએમ્બર
૨૧ ૧૮૪૮ *

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIMUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

| | | |
|--|--------|-------------|
| Imported into Bombay.. | Chests | 31,971 |
| Exported from the above up to the 28th ultimo | Chests | 31,731 |
| Ditto..do. from 29th ultimo to 5 instant, viz. | | |
| Steamer Lady Marywood. | Chests | 25 |
| Pattamary Visnoopursad .. | " | 2 |
| " Povan..... | " | 1½ |
| | | 28½ 31,759½ |

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

| | | |
|--|--------|---------|
| Passes granted at Bombay and Indore from 1st Oct. 1845, up to the 30th September 1846..... | Chests | 13,594 |
| Imported into Bombay of the above passes up to the 5th instant .. | Chests | 13,401½ |
| Exported from the above up to the 5th instant | Chests | 13,227½ |

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

| | | |
|--|--------|---------|
| Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847. | Chests | 19,521 |
| Imported into Bombay of the above passes up to the 5th instant.... | Chests | 19,521 |
| Exported from the above up to the 5th instant..... | Chests | 19,311½ |

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

| | | |
|---|--------|--------|
| Passes granted at Bombay and Indore from 5th Nov. 1847, up to the 30th September 1848.... | Chests | 15,861 |
| Imported into Bombay of the above passes up to the 28th ultimo.. | Chests | 15,846 |
| Ditto..... ditto from 29th ultimo to 5th instant. | " " | 15,846 |
| Exported from the above up to the 28th ultimo..... | Chests | 13,319 |
| Ditto... ditto from 29th to 5th instant, viz. | | |
| Ship Cumberland.... | Chests | 32 |
| " Robert Small... | " | 75 |
| Steamer Lady Mary Wood. " | " | 247 |
| | | 354 |
| | | 13,673 |

FOR THE SEASON OF 1848 | 49.

| | | |
|---|--------|-------|
| Passes granted at Indore from 1st October 1848 up to the 18th ultimo..... | Chests | 3,896 |
| Ditto.. ditto from 19th to 26th ultimo..... | " | 312 |
| | | 4,208 |
| Ditto..do. at Bombay 1st Oct. 1848 to 28th ultimo..... | Chests | 250 |
| Ditto.. ditto from 29th ult. to 5th instant.... | " | 17 |
| | | 267 |
| | | 4,475 |
| Imported into Bombay of the above passes up to the 28th ultimo. | Chests | 1,827 |
| Ditto.. ditto from 29th ultimo to 5th instant..... | " | 640 |
| | | 2,467 |
| Exported from the foregoing up to the 28th ultimo.. | Chests | 580 |
| Ditto... ditto from 29th ultimo to 5th instant, viz. | | |
| Ship Cumberland..... | " | 176 |
| " Robert Small..... | " | 72 |
| Brig Nymph..... | " | 7 |
| Steamer Lady Mary Wood. " | " | 51 |
| | | 306 |
| | | 886 |

Bombay, Opium Agent's } H. YOUNG,
Office, 6th December 1848 { Opium Agent.

CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th December 1848.

Captain D. C. Graham, Political Superintendent of
Kollhapoor, resumed charge of his duties on the 15th
ultimo, from the leave of absence for one month granted
to him under date the 4th October last.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 30th November 1848.

Mr. H. B. Lockett is appointed Third Assistant to the Collector, and Magistrate of Belgaum.

Bombay Castle, 1st December 1848.

Mr. J. D. Inverarity, Acting Collector of Belgaum, and Political Agent Southern Mahratta Country, has been allowed leave of absence, under Section XI. of the Absentee Regulations, from the 11th to the 31st instant, inclusive, to visit the Presidency on private affairs.

Bombay Castle, 5th December 1848.

Mr. J. M. Davies, Collector of Broach, has been permitted to proceed into his Districts on Deputation from 15th ultimo.

Assistant Surgeon G. G. W. Mailand has been placed in temporary charge of the Treasury at Rutnagere.

The leave of absence on private affairs granted to Mr. J. M. Davies, Collector of Broach, under date the 12th August last, has been extended for ten days on the same account.

The leave of absence granted to Mr. R. H. Ryan, Third Assistant to the Collector of Surat, under date the 7th October last, has been extended for a further period of five days.

Bombay Castle, 6th December 1848.

The leave of absence granted to Mr. J. Webb, Collector of Kaira, on the 14th ultimo, has been further extended to the 20th instant, on Medical Certificate.

Major Scott, Superintendent of Canals and Forests in Sindh, made over charge of his Office to his Assistant, Lieutenant Pirie, on the 24th ultimo.

Captain Crawford, Acting Superintendent of Canals and Forests in Sindh, assumed charge of his duties on the 26th ultimo.

Mr. W. A. Pelly, Uncovenanted Assistant to the Collector of Continental Customs and Excise, resumed charge of his duties on the 10th ultimo, from which date the unexpired portion of the leave of absence granted him on 1st idem, has been cancelled.

Mr. J. M. Davies, Collector of Broach, resumed charge of his duties on the 11th ultimo.

Mr. H. Liddell, Collector of Sholapur, is allowed leave of absence for three months under Section VI. of the Absentee Regulations to proceed to Poona on Medical Certificate.

Mr. J. S. Law, Collector of Tanna, has been allowed to proceed into his Districts on Deputation from the 30th ultimo.

Mr. J. N. Rose, Commissioner for claims on Transit and other duties in the Southern Division, is allowed leave of absence for ten days to visit the Presidency on private affairs.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

FINANCE.

Bombay Castle, 5th December 1848.

Mr. Henry Ingle, Foreman of the Mint, has been appointed Assistant Mint Engineer.

Mr. G. J. Blane, Acting Accountant General, resumed charge of his duties on the 30th ultimo.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
W. COURTNEY, *Acting Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th December 1848.

Captain Margary, Commanding the Sappers and Miners at Poona, has been appointed to act as Civil Architect at the Presidency, during the absence of Captain Crawford in Scinde, or until further orders.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 6th December 1848.

Mr. A. F. Bellasis, 1st Assistant to the Magistrate of Surat, is vested with the full penal powers of a Magistrate in that Collectorate under the provisions of Act XIV of 1835.

Mr. W. E. Frere, Judge and Session Judge of Dharwar, resumed charge of his duties on the 23d ultimo.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, *Secy to Govt.*

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

1848. ARRIVALS.

- 28th Nov.—Ensign G. W. Hanson, 9th Regiment Native Infantry, from Malligaum.
 " " —Superintending Surgeon D. S. Young, Madras Medical Establishment, from England.
 20th " —Surgeon A. Gibson, Staff, from Kierkee.
 1st Dec. —Colonel G. R. Jervis, Staff Engineer, from Mahableshwur.
 " " —Captain C. R. Whitelock, 11th Regiment Native Infantry, from Kurrachee.
 " " —Lieutenant F. Hewett, from Kandeish.
 " " —G. O. Goach, 13th Regiment Native Infantry, from Belgaum.
 3d " —Ensign Hon'ble E. W. Douglas, 17th Regiment Native Infantry, from Mahableshwur.
 4th " —Lieutenant Colonel R. Bulkeley, 2nd Grenadiers, from Poonah.
 " " —2nd Lieutenant C. S. Lucas, Artillery, from Ahmedabad.
 " " —Ensign T. H. P. Lawrence, 12th Regiment Native Infantry, from Nasseick.

DEPARTURES.

- 1st Dec.—Captain C. R. Whitelock, 11th Regiment Native Infantry, to Poonah.
 2d " —Ensign G. W. Hanson, 9th Regiment Native Infantry, to Sukkur.
 " " —Lieutenant A. K. Mark, Artillery, to Panwell.
 " " —Superintending Surgeon D. S. Young, Madras Medical Establishment, to Cannanore.
 " " —Lieutenant R. W. Mackenzie, 5th Regiment Native Light Infantry, to Ahmedabad.
 3d " —Assistant Surgeon A. Wright, 25th Regiment Native Infantry, to Europe.
 " " —Ensign G. H. W. Ball, 23d Regiment Native Light Infantry, to Europe.

Town Major's Office, Bombay, 6th December 1848.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1848. ARRIVALS.

- 20th Nov.—Ship Fazel Rohomany, J. R. Middleton, from Calcutta 30th October.
Passengers—Mrs. Fitzpatrick and Child; Ma Middleton, and family; Mr. Fitzpatrick; and 10 Natives.
 1st Dec.—Barque Hesperus, J. Killey, from Liverpool 23rd July.
 " " —Ship Clarissa, S. H. Lecto, from Calcutta Sand, heads 18th October, Madras 27th ditto, Angungo 15th November, and Cochin 18th ditto.
 " " —Bo. S. N. Co's. Steamer Dwarka, N. W. Hazelwood, from Kurrachee 27th November.
Passengers—Mrs. North; 2 2nd Class, and 5 3rd Class Passengers.
 " " —H. C. Steamer Atalanta, Lieutenant F. W. Hopkins, from Kurrachee 28th November.
Passengers—Captain Whitelock, 11th Native Infantry; and 3 Private followers; 1 Soldier, 1st Fusiliers; 3 Women, do.; 1 Woman, and 1 Child, Artillery; one Public follower, Commissariat Department; 1 Soldier 1st Company 1st Battalion Artillery; 1 Woman and 3 Children, do.; 11 time-expired Seamen from the Indus Flotilla; 2 Native do.; 1 Sepoy, Marine Battalion, do.
 " " —Ship Drogan, from Calcutta 25th October.
Passengers—11 Natives.
 " " —H. C. Pilot Brig Tavoy, Mr. Branch Pilot Hind, from Calcutta 4th November.
Passengers—The Right Rev. the Lord Bishop of Calcutta; Rev. Q. H. Pratt, and Surgeon N. Campbell.
 2nd " —Barque Gauges, J. Cornforth, from Liverpool 22nd July.
 " " —H. C. Steam Frigate Semiramis, Commander E. W. S. Daniell, from Kurrachee 30th November.
 3rd " —American Brig Frolic, E. H. Faucon, from China 11th and Singapore 30th October.
 " " —Grab Brig Hausingar, from Calcutta 4th November.
Passengers—4 Natives.
 " " —Ship Faize Allum, W. Evans, from Siam 8th July, Singapore 1st September, Penang 8th October, and Cochin 24th November.
Passengers—4 Natives.
 4th " —H. M's. Frigate Melampus, Captain J. Campbell, c. n., from China 27th July, and Trincomalee 21st November.
 5th " —Steamer Phlox, P. Duverger, from Surat 4th instant.
Passengers—J. A. Keays, Esq.; and 150 Natives.
 " " —H. M's. Sloop Albatross, Commander A. Farquhar, from Horore 30th November.

DEPARTURES.

- 28th Nov.—Steamer Phlox, P. Duverger, to Surat.
 30th " —H. C. Sloop Clive, Lieut. E. Bode, Schooner Mahi, Lieut. A. Nesbet, Cutter Margaret and Pattamar Pownah, to Sea for exercise.

- 30th Nov.—Brig Nymph, M. Burt, to China.
Passengers—Mrs. Burt.
- ” ” —Ship Mary Charlotte Weber, J. A. Smith, to the Coast and Calcutta.
Passengers—3 Natives.
- 2nd Dec.—Bo. S. N. Co's. Steamer Surat, J. Banks, to Kurrachee.
- 3rd ” —H. C. Steamer Achbar, Commander A. E. Ball, to Aden and Suez.
Passengers—Mrs. Miller; Mrs. Brown, and 2 children, with an European female Servant; Mrs. Charteris; Major W. Hunter, and a Native Servant; Captain W. Brown, 12th Bo. N. I.; Assistant Surgeon A. Wright, 25th Bo. N. I.; Lieut. Moore, 3rd Bo. Cavalry; Lieut. J. B. Miller; F. Lavanchy, Esq.; James Aganoor, Esq.; Ensign G. H. W. Ball, 23rd Bo. N. I.; P. Perout, Esq.; and Revd. J. C. Marchetti, Roman Catholic Priest: 2nd Class, Mr. Schwarzenburg. *To Aden*—Mrs. Haines; Hyderally Mottabloy.
- ” ” —Ship Gilmore, W. M. Mow, to China.
- 5th ” —H. C. Steamer Atalanta, Lieut. E. W. Hopkins, to Kurrachee.
Passengers—A Lady; Assistant Surgeon Dominichetti; Ensigns Herrick and Biggs; 36 Non-Commissioned Rank and File, and 3 Private followers, H. M's. 8th Foot; Capt. C. W. Prother; Ensigns H. T. Maclean and F. R. P. Phillipson; 5 Native Officers; 240 Non-Commissioned Rank and File; 8 Public and 24 Private followers, 27th N. I.; Lieut. A. R. Mark; 2 N. Officers; 56 Non-Commissioned Rank and File; 2 Public and 4 Private followers; 6 Company 4th Battalion Artillery (Golandaze); 1 Soldier, 1st European Fusiliers; 13 Non-Commissioned Rank and File, 26th N. I.; 1 Man, 29th N. I.; 2 Public followers, Ordnance Department; 1 Warrant Officer; 3 Public and 1 Private followers, Medical Department.

GREGOR GRANT,

Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, }
6th December 1848. }

LIST OF UNCLAIMED BHANGY PARCELS

Lying in the Bombay General Post Office.

- 1 Abdool Ally Syed Bombay.
- 1 Ally Mahomed Khan Soobanally.... ditto.
- 1 Adamally Jeevallay..... ditto.
- 1 Babajee Cassinath..... ditto.
- 1 Bryan C. V. Ensign 20th Regt. B. N. I. Asscerghur.
- 1 Barr C. Captain A. D. C..... Deesa.
- 1 Hormusjee Manuckjee Mehta..... Kurrachee.
- 1 Morrison Reverend G..... Dapoolie.
- 1 Naik Sany Venket Lutchnee..... Bombay.
- 1 Prosser Mr. (Charing Cross)..... London.
- 1 Pitts Mr. Captain J. S. Poonah.
- 1 Parker Esquire T. H. M. 53d Foot... Bombay.
- 1 Rich Lieutenant W. C..... Jubbulpoor.
- 1 A. R. Nana Worttaundass Harry Dhoy. Bombay.
- 1 Rowjee Peon, 18th Regiment..... ditto.
- 1 Parcel without adress supposed to be for Rookmohundass.
- 1 Ditto.....ditto. Containing bells and a piece of Cloth.
- 1 Ditto. ditto. A Tin case.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, }
22nd November 1848. }

Private Advertisements.

PUBLISHED AT THE
BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,
THE NEW TARIFF,
WHICH CAME INTO OPERATION ON THE 1ST INSTANT.
Price per Copy. . . . One Rupee 8 annas.

**INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and
79, King William Street, London.
Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.
DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold. John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq. Frederick Jones, Esq.
Francis Brodrigan, Esq. James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq. Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq. R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq. Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

” at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.
AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

| CIVILIANS. | | | | MILITARY AND NAVAL. | | |
|------------|-----------|--------------|-------------|---------------------|--------------|-------------|
| Age. | One year. | Seven years. | Whole life. | One year. | Seven years. | Whole life. |
| | Co.'s Rs. | Co.'s Rs. | Co.'s Rs. | Co.'s Rs. | Co.'s Rs. | Co.'s Rs. |
| 18 | 20 | 21 | 29 | 30 | 31 | 38 |
| 25 | 23 | 24 | 33 | 33 | 35 | 42 |
| 30 | 25 | 27 | 37 | 36 | 37 | 45 |
| 35 | 28 | 30 | 42 | 39 | 41 | 50 |
| 40 | 32 | 34 | 47 | 42 | 44 | 55 |
| 45 | 36 | 39 | 54 | 46 | 49 | 62 |

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe* Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

GREY & Co.

Agents, Bombay.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.

IS READY FOR ISSUE,

Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE
TABLES OF PAY AND ALLOWANCES

OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND
FOR ANY MONTH;

AND

Tables of Exchange, &c. &c.

Vol. II.

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respecting Passage.—POLYMETRICAL TABLES of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accountments, and Barrack Stores—SCALE of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable

Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—FORMS of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations Post FREE.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MULLALY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1848.

The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per Quarter, or four annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers eight annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of a quarter, as no subscription will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of Stations to intimate the same to this Office.

Printed for the Government, by M. MULL, at the Bombay Education Society's Press, Byculla.